



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 March 2010
Russian
Original: French

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 11 повестки дня

**Поддержка системой Организации Объединенных
Наций усилий правительств по развитию и
упрочению новых или возрожденных демократий**

Письмо Постоянного представителя Того при Организации Объединенных Наций от 30 марта 2010 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам отчет об объявлении результатов президентских выборов, состоявшихся в Того 4 марта 2010 года, по итогам которых на новый пятилетний срок был переизбран Фор Эссозимна Гнасингбе (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 11 повестки дня.

(Подпись) Коджо **Менан**
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Того при
Организации Объединенных Наций от 30 марта 2010 года
на имя Генерального секретаря**

**I. Отчет об объявлении результатов президентских выборов,
состоявшихся 4 марта 2010 года**

После объявления Независимой национальной избирательной комиссией предварительных результатов президентских выборов, состоявшихся 4 марта 2010 года, кандидаты, за исключением г-на Жан-Пьера Фабра и г-на Жан-Николя Лоусона, обратились в Конституционный суд с ходатайствами об их аннулировании (Организация за укрепление общими силами солидарности в Того, Комитет действия за обновление) или исправлении (Объединение тоголезского народа, Панафриканская демократическая партия).

Ходатайство г-жи Аджаманго-Джонсон было отклонено в связи с истечением срока, установленного для обращения в суд, остальные — за отсутствием оснований.

Рассмотрев отчет Независимой национальной избирательной комиссии, Конституционный суд на своих заседаниях 12–17 марта 2010 года осуществил проверку итогов сводного подсчета голосов на всей территории страны, изучив результаты по каждой префектуре и каждой области, на предмет внесения возможных исправлений в данные о количестве поданных голосов и о количестве голосов, набранных каждым из кандидатов.

Проведенная скрупулезная проверка показала, что из 3 277 492 зарегистрированных избирателей в голосовании приняли участие 2 119 829 человек, 2 040 546 человек из которых отдали свой голос за того или иного кандидата.

18 марта 2010 года Конституционный суд объявил окончательные результаты выборов, которые выглядят следующим образом:

- г-н Фор Эссозимна Гнасингбе (Объединение тоголезского народа, ОТН): 1 242 409 голосов, или 60,88 процента;
- г-н Жан-Пьер Фабр (Союз сил за перемены, ССП): 692 554 голоса, или 33,93 процента;
- г-н Йавови Агбойибо (Комитет действия за обновление, КДО): 60 370 голосов, или 2,95 процента;
- г-н Агбейоме Коджо (Организация за укрепление общими силами солидарности в Того): 17 393 голоса, или 0,85 процента;
- г-жа Кафуи Брижитт Аджаманго-Джонсон (Демократическая конвенция африканского народа): 13 452 голоса, или 0,65 процента;
- г-н Басаби Кагбара (Панафриканская демократическая партия): 8341 голос, или 0,40 процента;
- г-н Жан-Николя Лоусон (Партия возрождения и искупления): 6027 голосов, или 0,29 процента.

С учетом этих результатов Конституционный суд подтвердил факт переизбрания на новый срок президента Фора Эссозимна Гнасингбе, кандидата от ОТН.

Общественность страны и международное сообщество с удовлетворением отметили спокойный, транспарентный и свободный характер этих выборов.

Подтверждением этого является то, что партнеры Того (Европейский союз, Африканский союз, Сообщество сахело-сахарских государств (СИН-САД), Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Франция, Китай, Португалия, Алжир, Марокко...) признали, что президентские выборы 4 марта прошли в соответствии с международными нормами, и продолжают поздравлять президента с его переизбранием на пост главы государства.

Однако, несмотря на единогласное признание международным сообществом транспарентного характера этих выборов, победу на которых одержал президент Фор Эссозимна Гнасингбе, лидеры некоторых оппозиционных партий, руководствуясь различными противоречивыми соображениями и следуя примеру ССП и КДО, заявили, что не признают объявленных результатов. Республиканский фронт за передачу власти и перемены (коалиция оппозиционных политических партий, включая ССП) призвал к проведению уличных демонстраций в знак протеста против переизбрания президента.

Международное сообщество уже обратилось к политическим силам в Того с призывом проявлять благоразумие и решать все спорные вопросы правовым путем.

II. Обзор отчетов иностранных миссий по наблюдению за избирательным процессом

На протяжении всего избирательного процесса в стране был аккредитован целый ряд иностранных миссий по наблюдению за выборами. Речь идет, прежде всего, о миссиях Европейского союза, Африканского союза, ЭКОВАС, СИН-САД, Межпарламентской ассамблеи АКТ-ЕС и ряда неправительственных организаций Африки.

Европейский союз и Европейский парламент. В ходе избирательного процесса в страну были направлены 130 наблюдателей от Европейского союза и 7 членов Европейского парламента. В своем предварительном отчете миссия Европейского союза и Европейского парламента отметила, что выборы проходили в спокойной обстановке без каких-либо серьезных инцидентов.

Африканский союз. От Африканского союза в страну были направлены 40 наблюдателей. В своем отчете миссия наблюдателей Африканского союза отметила, что выборы 4 марта 2010 года можно в целом считать свободными и транспарентными.

Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС). ЭКОВАС направило в страну 260 наблюдателей (103 гражданских и 166 военных), осуществлявших свою деятельность на всей территории Того. По завершении своей работы наблюдатели ЭКОВАС пришли к выводу, что избирательная кампания проходила в дружественной, мирной обстановке без каких-либо серьезных инцидентов. Они охарактеризовали выборы в целом как

удовлетворительные, отметив, что большинство избирательных участков были оборудованы надлежащим образом, явка избирателей была высокой и на избирательных участках было заметно присутствие представителей кандидатов. Миссия ЭКОВАС отметила, что подсчет голосов и объявление промежуточных результатов на уровне избирательных участков осуществлялись транспарентно, согласованно, в присутствии представителей кандидатов, наблюдателей и общественности. Кроме того, миссия рекомендовала кандидатам признать результаты выборов и призвала к тому, чтобы их обжалование осуществлялось по возможности исключительно правовым и конституционным путем.

Координационная группа африканских экспертов по проведению выборов и сеть наблюдателей африканского гражданского общества по обеспечению транспарентности избирательного процесса. Речь идет об объединении 16 африканских неправительственных организаций, направившем в страну 191 наблюдателя. В своем докладе эти наблюдатели назвали президентские выборы мирными и демократическими. По оценке Координационной группы, избирательная кампания проходила в мирной, спокойной обстановке, кандидаты уважительно относились друг к другу.

Были с удовлетворением отмечены зрелость политических сил в Того и профессионализм Сил по обеспечению безопасности в период президентских выборов и миссии ЭКОВАС по обеспечению безопасности, выполнявших функции надзора.

Таким образом, по итогам проведения президентских выборов 4 марта 2010 года все миссии наблюдателей сошлись во мнении, что избирательный процесс в целом был демократическим, спокойным, заслуживающим доверия и транспарентным.
